

# डॉ. नंदिनी धारगळकर

मैत्री  
जपानी  
भाषेची  
3



मैत्री जपानी भाषेची

# मैत्री जपानी भाषेची-३

डॉ. नंदिनी धारगळकर

ई साहित्य प्रतिष्ठान



### मैत्री जपानी भाषेची 3

हे पुस्तक विनामूल्य आहे

पण फुकट नाही

हे वाचल्यावर खर्च करा ३ मिनिट

१ मिनिट : लेखकांना मेल करून हे पुस्तक कसे वाटले ते

कळवा

१ मिनिट : ई साहित्य प्रतिष्ठानला मेल करून हे प्रकाशन कसे

वाटले ते कळवा.

१ मिनिट : आपले मित्र व ओळखीच्या सर्व मराठी लोकांना या

पुस्तकाबद्दल आणि ई साहित्यबद्दल सांगा.

असे न केल्यास यापुढे आपल्याला पुस्तके मिळणे बंद होऊ

शकते.

दाम नाही मागत. मागत आहे दाद.

साद आहे आमची. हवा प्रतिसाद.

दाद म्हणजे स्तुतीच असावी असे नाही. प्रांजळ मत, सूचना, टीका, विरोधी मत यांचे स्वागत आहे. प्रामाणिक मत असावे. ज्यामुळे लेखकाला प्रगती करण्यासाठी दिशा ठरवण्यात मदत होते. मराठीत अधिक कसदार लेखन व्हावे आणि त्यातून वाचक अधिकाधिक प्रगल्भ व्हावा, व अखेर संपूर्ण समाज एका नव्या प्रबुद्ध उंचीवर जात रहावा.

# मैत्री जपानी भाषेची

मैत्री जपानी भाषेची-३

**Dr. Nandini Dhargalkar**

M.D. Ph. D. (Ayurved)

**Contact:**

C/2 Anupam Complex

Karve Road, Kothrud, 411038

**Phone:** 7020511649, 9579031212

**Mail ID:** [nan240950@gmail.com](mailto:nan240950@gmail.com)

**SHARADINI DAHANUKAR BEST TEACHER AWARD WINNER 2006**

(MUHS Nashik)

या पुस्तिकेतील लेखनाचे सर्व हक्क लेखिकेकडे सुरक्षित असून पुस्तकाचे किंवा त्यातील अंशाचे पुनर्मुद्रण व नाट्य, चित्रपट किंवा इतर रूपांतर करण्यासाठी लेखिकेची लेखी परवानगी घेणे आवश्यक आहे. तसे न केल्यास कायदेशीर कारवाई होऊ शकते.

प्रकाशक--- ई साहित्य प्रतिष्ठान

[www.esahity.com](http://www.esahity.com)

[esahity@gmail.com](mailto:esahity@gmail.com)

प्रकाशन : २५ जून २०२०



- विनामूल्य वितरणासाठी उपलब्ध
- आपले वाचून झाल्यावर आपण फॉरवर्ड करू शकता
- हे पुस्तक वेबसाईटवर ठेवण्यापूर्वी किंवा वाचना व्यातिरिक्त कोणताही वापर करण्यापूर्वी ई साहित्य प्रतिष्ठानची लेखी परवानगी आवश्यक आहे.

## मैत्री जपानी भाषेची

डॉ. नंदिनी धारगळकर

लेखिकेची थोडक्यात ओळख

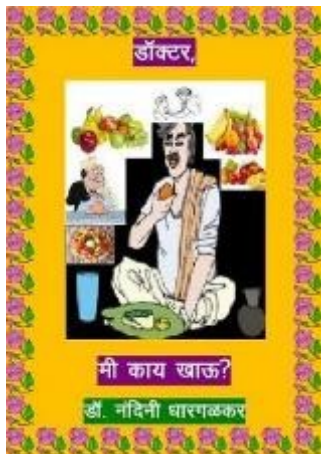
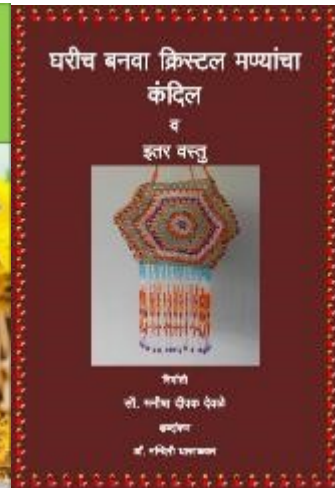
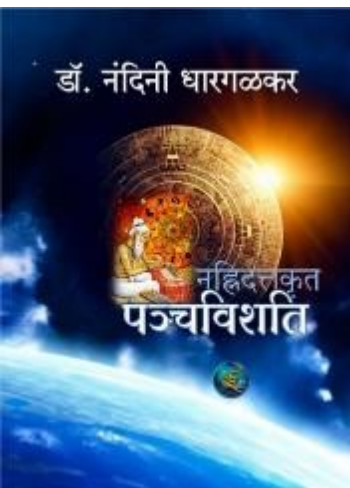


- Ex-Principal, Rasiklal. M. Dariwal Ayurvedic college, Valsad, Gujarat 396375
- Ex-Dean, RMD Cancer Hospital, Waghaldhara, Valsad, Gujarat
- Ex-H.O.D. Sharira-Kriya Dept. Tilak Ayurved Mahavidyalaya, Pune
- Ex-Member, Adhock Committee, MUHS, Nashik
- Ex-Member, Academy, UG & PG, Para-clinical board, MUHS, Nashik
- Ex-Senior Vice Principal, Tilak Ayurved Mahavidyalaya, Pune
- Examiner & paper setter for UG & PG for last 32 years, Pune University & MUHS, Nashik
- Chief Co-ordinator, Autonomous Courses, ASM, Pune
- Academic faculty and Guide for UG and PG for Pune University & for MUHS
- Ph.D. Guide MUHS, Nashik
- Author of CCIM approved Sharira-Kriya book published by Chaukhambha Sanskrit Series Office, Varanasi
- CCIM syllabus setting 2010-12
- Professor Shrarir-Kriya till 2015 in ASM Pune
- Private consultancy on appointment from 2015 till date for alternative therapy on cardiac diseases

## मैत्री जपानी भाषेची

नंदिनी धारगळकर यांची ई साहित्य प्रकाशित वाचकप्रिय पुस्तके

1. [http://www.esahity.com/uploads/5/0/1/2/501218/mi\\_kay\\_kha\\_u\\_nandini.pdf](http://www.esahity.com/uploads/5/0/1/2/501218/mi_kay_kha_u_nandini.pdf)
2. [http://www.esahity.com/uploads/5/0/1/2/501218/japani\\_bhasha\\_nandini\\_dhargalkar.pdf](http://www.esahity.com/uploads/5/0/1/2/501218/japani_bhasha_nandini_dhargalkar.pdf)
3. [http://www.esahity.com/uploads/5/0/1/2/501218/japanai\\_bhasha\\_2\\_nandini\\_dhargalkar.pdf](http://www.esahity.com/uploads/5/0/1/2/501218/japanai_bhasha_2_nandini_dhargalkar.pdf)
4. [http://www.esahity.com/uploads/5/0/1/2/501218/prashna\\_jyotish\\_nandini\\_dhargalkar.pdf](http://www.esahity.com/uploads/5/0/1/2/501218/prashna_jyotish_nandini_dhargalkar.pdf)
5. [http://www.esahity.com/uploads/5/0/1/2/501218/mani\\_art\\_\\_maneesha\\_devale.pdf](http://www.esahity.com/uploads/5/0/1/2/501218/mani_art__maneesha_devale.pdf)
6. [http://www.esahity.com/uploads/5/0/1/2/501218/homeopathy\\_dr\\_nandini\\_dhargalkar.pdf](http://www.esahity.com/uploads/5/0/1/2/501218/homeopathy_dr_nandini_dhargalkar.pdf)
7. [http://www.esahity.com/uploads/5/0/1/2/501218/panchvishati\\_nandini\\_dhargalkar.pdf](http://www.esahity.com/uploads/5/0/1/2/501218/panchvishati_nandini_dhargalkar.pdf)
8. [http://www.esahity.com/uploads/5/0/1/2/501218/numerology\\_nandini\\_dhargalkar.pdf](http://www.esahity.com/uploads/5/0/1/2/501218/numerology_nandini_dhargalkar.pdf)



## मैत्री जपानी भाषेची

### मनोगत

जपानी भाषेच्या आधीच्या दोन पुस्तकांना वाचकांचा खूप चांगला प्रतिसाद मिळाला

आपले आदरणीय श्री सुनीलजी सामन्त सरांनी सुचविल्याप्रमाण छोटया छोटया जपानी संवादांचा तिसरा भाग देत आहे

डॉ नंदिनी धारगळकर

- \* एक्स डीन आर एम् डी कॅन्सर हॉस्पिटल
- \* अँडजंक्ट मेडिकल फॅकल्टी ओरेगॉन, यु एस ए
- \* फोन +९१ ७०२०५ ११६४९



## ओळख

जपानी भाषेत जरी स्वतः अर्थात् 'मी' म्हणजे 'वाताशी' (わたし) व 'तू' म्हणजे 'अनाता' (あなた) असे म्हणत असले तरीही जपानी माणसे मी तू सारखी सर्वनामे इतक्या सहज वारंवार वापरत नाहीत. येथे गंमतीने म्हणावेसे वाटते की 'तू तू मी मी' करणारी आपणच शहाणी माणसे! जपानी लोक अतिशय कामसू आणि नम्र!

'तुझे नाव काय' या वाक्याचे सरळ भाषांतर जरी 'अनाता नो नामाए वा नान देस का' (あなたの名前は何ですか) असे करता येत असले तरी प्रत्यक्षात मात्र समोरची व्यक्ती मोठी असेल तर आदर दर्शविण्यासाठी तुझे हा शब्द गाळून 'नाव' या शब्दाचा 'ओ' या प्रत्ययाने मान वाढवून असे विचारतात:

ओ नामाए वा नान देस का

お名前は何ですか

## मैत्री जपानी भाषेची

आपले नाव काय

याचे उत्तर देतांना

‘मी शिझूका आहे’ किंवा ‘वाताशी वा शिझूका देस’ (わたしわ 静か です) अथवा ‘माझे नाव शिझूका आहे’ किंवा ‘वाताशी नो नामाए वा शिझूका देस’ (わたしの 名前 わ 静か です)

असे उत्तर न देता

‘शिझूका आहे’

静か です

असे उत्तर देण्याची पद्धत आहे

ही सर्व पार्श्वभूमी लक्षात घेवूनच संवादाकडे लक्ष देणे इष्ट होईल

जपानी भाषेत संवाद करणे यास ‘कायवा’ (会話) असे म्हणतात

## मैत्री जपानी भाषेची

संवाद पहिला—ओळख

最初の紹介

साइशोनो शोकाई

प्रथमच झालेली ओळख



मायुमी हे जपानी नाव असून शिझूका नावाच्या जपानी मुलीला ती प्रथमच भेटते आहे. मायुमीला टोकियो स्टेशनवर जायचे आहे.

## मैत्री जपानी भाषेची

आपण हा संवाद पाहू

- प्रथम जपानी लिपीत वाक्य वाचू या.
- मग त्याचे उच्चारण मराठी देवनागरी लिपीत वाचू या व
- मग त्याचा अर्थ पाहू या

**मायुमी:**

जपानी लिपी—

こんにちは!

はじめまして、

まゆみ です。

मराठी लिपी—

कोन्निचिवा!

हाजिमेमाशते

मायुमी देस

## मैत्री जपानी भाषेची

अर्थ—

शुभदिन

तुम्हाला पहिल्यांदाच भेटते आहे. पण बरे वाटले.

मी मायुमी

शिझूका:

जपानी लिपी—

こんにちは!

はじめまして、

静か です。

मराठी लिपी—

कोन्निचिवा!

हाजिमेमाशते

शिझूका देस

## मैत्री जपानी भाषेची

अर्थ—

शुभदिन

मी देखिल तुम्हाला पहिल्यांदाच भेटते  
आहे. पण बरे वाटले.

मी शिझूका

जपानी लिपी—

どのように助けますか

मराठी लिपी—

दोनो योउ नी तासुकेमास का

अर्थ

मी तुमची मदत कशी करू शकते

**मायुमी:**

जपानी लिपी—

東京に行きたい

## मैत्री जपानी भाषेची

मराठी लिपी—

टोकियो नी इकिताइं

अर्थ—

मला टोकियो ला जायचं आहे

जपानी लिपी—

どのバスに乗ればいいですか

मराठी लिपी—

दोनो बासूनी नोरेबा इ इ देस का

अर्थ—

मी कोणत्या बसनी जावे

**शिझूका:**

जपानी लिपी—

道路の向かいの停留所はバス  
用です

## मैत्री जपानी भाषेची

मराठी लिपी

दोउरोनो मुकाइ नो तेरियुजो वा बासु यो  
देस

अर्थ

रस्त्याच्या समोरच्या बाजूचा थांबा तुमच्या  
बससाठी योग्य आहे

**मायुमी:**

जपानी लिपी—

どうもありがとうございます

मराठी लिपी—

दोमो अरिगातो गोझायमस

अर्थ—

खूप खूप आभारी आहे



## मैत्री जपानी भाषेची

### संवाद दुसरा—कोणत्या भाषेत बोलू

जपानमध्ये इंग्लिश भाषेचा वापर तसा कमीच होतो. बरेच जपानी लोक, विद्यार्थी इंग्लिश भाषा जाणतात. पण त्यांना मातृभाषेत बोललेलेच आवडते

नुकतीच ओळख झालेली इंग्लिश मैत्रिण आपल्या जपानी सखीला विनंति करते की ती जर इंग्लिश बोलली तर चालेल का



## मैत्री जपानी भाषेची

जेन:

जपानी लिपी—

もしよろしければ、英語で話してもいいですか。

मराठी लिपी—

मोशी योरोकूकेरेबा एङ्गो हानाशते मो इ इ देस का

अर्थ—

मी जर इंग्लिशमध्ये बोलले तर तुम्हाला चालेल का

शिझूका:

जपानी लिपी—

もちろん、問題ありません

日本語は、どれくらい長く勉強して  
ますか

## मैत्री जपानी भाषेची

मराठी लिपी—

मोचीरान मोनदाइ अरिमासेन

निहोंगो वा दोरेगुराइ नागाकू बेंक्योउ श्तेमास

का

अर्थ—

बेशक, अगदी खुशाल

जपानी भाषेचा अभ्यास केव्हापासून करते

आहेस

**जेन:**

जपानी लिपी—

日本語は、2年ぐらい勉強しています。

でも、まだ話すのが大変です

मराठी लिपी—

निहोंगो वा नि नेन गुराइ बेंक्योउ श्ते इमास

देमो मादा हानासू नो गा ताइहेन देस

## मैत्री जपानी भाषेची

अर्थ—

दोन वर्ष अभ्यास करते आहे पण अजून  
बोलणे कठीण जात आहे

**शिझूका:**

जपानी लिपी—

本当

日本語は簡単な言葉ではない

मराठी लिपी—

होन तो

निहोंगो वा कान्तान ना कोतोबा देवानाइ

अर्थ—

अगदी खरं आहे

जपानी भाषा तशी सोपी नाही आहे

जपानी लिपी—

मैत्री जपानी भाषेची

私も英語が上手に話せません

मराठी लिपी

वाताशी मो एङ्गो मो ज्योडू नी  
हानासेमासेन

अर्थ—

मलाही इंग्लिश चांगले बोलता येत नाही

मैत्री जपानी भाषेची

संवाद तिसरा—रेस्टॉरन्ट



जपानी लिपी—

近くに良いレストランはあり  
ますか

मराठी लिपी—

चिकाकू नी योइ रेसुतोरान वा अरिमास का  
अर्थ—

जवळ पास कुठे चांगले रेस्टॉरन्ट आहे का

## मैत्री जपानी भाषेची

जपानी लिपी—

はい、あります

真っ直ぐ進んで下さい

バス停の近くにあります

मराठी लिपी—

हाइ अरिमास

मासुगु सुसुन्दे कुदासाइ

बासुतेइ नो चिकाकू नि अरिमास

अर्थ—

होय आहे

कृपया इथून सरळ जा

बसस्टॉपच्या जवळच आहे

जपानी लिपी—

## मैत्री जपानी भाषेची

そこでおいしい料理は何です  
か

मराठी लिपी—

सोको दे ओइशिइ च्योरी वा नान देस का  
अर्थ—

तिकडे सगळ्यात छान पदार्थ कोणता  
मिळतो

天ぷらと寿司

तेनपुरा तो सुशी

तेनपुरा आणि सुशी



## मैत्री जपानी भाषेची

### संवाद चौथा—टोकियो विद्यापीठ



एक विद्यार्थी:

जपानी लिपी—

学生ですか

मराठी लिपी—

गाकसेइ देस का

अर्थ—

विद्यार्थी आहेस का

## मैत्री जपानी भाषेची

दुसरा विद्यार्थी:

जपानी लिपी—

はい。東京大学の留学生です

मराठी लिपी—

हाइ तोकियो दाइगाकूनो च्यूगाकसेइ देस

अर्थ—

होय मी टोकियो विद्यापिठाचा परदेशी  
विद्यार्थी आहे

एक विद्यार्थी:

जपानी लिपी—

私も

मराठी लिपी—

वाताशी मो

## मैत्री जपानी भाषेची

अर्थ—

मी सुद्धा

दुसरा विद्यार्थी:

जपानी लिपी—

本当? 何年生ですか

मराठी लिपी—

होनतोड? नान नेन सेइ देस का

अर्थ—

खरच?

कितव्या वर्षाला आहेस?

एक विद्यार्थी:

二年生です

専攻は英語学です

## मैत्री जपानी भाषेची

मराठी लिपी—

नी नेन सेइ देस

सेनकोउ वा एइगो देस

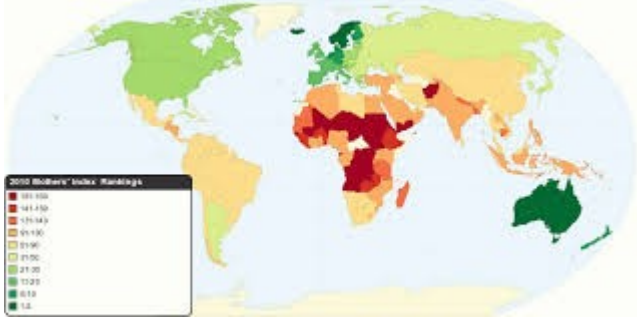
अर्थ—

मी दुसऱ्या वर्षाला आहे

इंग्लिश मुख्य विषय आहे

## मैत्री जपानी भाषेची

### संवाद पाचवा—मातृभूमी



एक विद्यार्थी:

जपानी लिपी—

出身はどこですか

मराठी लिपी—

शूशिन वा दोको देस का

अर्थ—

तुमची मातृभूमी कोणती / कुठून आलात

दुसरा विद्यार्थी:

## मैत्री जपानी भाषेची

जपानी लिपी—

アメリカです

मराठी लिपी—

अमेरिका देस

अर्थ—

मी अमेरिकेचा आहे

तिसरा विद्यार्थी:

जपानी लिपी—

メキシコです

मराठी लिपी—

मेक्शिको देस

अर्थ—

मी मेक्सिकोचा आहे

## मैत्री जपानी भाषेची

चौथा विद्यार्थी:

जपानी लिपी—

フランスです

मराठी लिपी—

फुरान्सु देस

अर्थ—

मी फान्सचा आहे

## मैत्री जपानी भाषेची

### ई साहित्य प्रतिष्ठान

मराठी भाषा आता झेप घेण्याच्या मूड मध्ये आहे. रडणाऱ्यांकडे लक्ष नका देऊ. मराठीत कधीच नव्हते इतके वाचक आहेत आता. पुर्वी पुस्तकाच्या एका आवृत्तीच्या हजार दोनहजार प्रती छापल्या जात. पाच हजार म्हणजे डोक्यावरून पाणी.

आता ई पुस्तकांच्या जमान्यात एक एक पुस्तक पाच दहा लाख वाचकांपर्यंत जातं. वर्षाला अर्धाकोटी डाऊनलोड होतात. वाचक एकमेकांना परस्पर फ्रॉरवर्ड करतात. व्हट्स अप, ई मेल, ऍप्प, ब्ल्यु टुथ, वेबसाईट, पेन्ड्राईव्ह, सिडी अशा असंख्य मार्गांनी पुस्तकं व्हायरल व्हायलीत. सुसाट सुटलित. खेड्यापाड्यांच्या गल्लीबोळांपासून ते जगाच्या पाठिवरच्या प्रत्येक देशात. रॉकेटच्या वेगाने सुसाट सुटलेल्या मराठीच्या वेगाला आता कोणी थांबवू शकत नाही.

या धूमधडक क्रांतीत सामिल व्हा. आपल्या ओळखीच्या मराठी साक्षरांना यात ओढा. त्यांचे ई मेल पत्ते, व्हाट्सप नंबर आम्हाला पाठवा. तुम्ही फक्त दहा वाचक आणा. ते शंभर आणतील. आणि ते दहाहजार. तुमच्या व्हाट्सप ग्रुपमधून याची जाहिरात करा. आपल्याला फुकट पुस्तकं वाचकांपर्यंत पोहोचवायची आहेत. आपल्याला टिव्ही पेपर ची जाहिरात परवडत नाही. आमचे वाचक हेच आमचे जाहिरात एजंट. तेच आमची ताकद. मराठी भाषेची ताकद जगाला दाखवू.

[www.esahity.com](http://www.esahity.com)

[www.esahity.in](http://www.esahity.in)